

Empresas suíças Swiss companies



3B Solutions



Biosol

Ciba Especialidades Químicas



Instituto Ekos Brasil

RCA



Resotec

Rittmeyer



SGS

firma

2005



- 5 **3B Solutions** - Alta tecnologia de incineração e disposição final de resíduos industriais, instalações térmicas para fundições e sistemas completos de monitoramento
High technology in incineration and final disposal of industrial waste; thermal devices for foundries, and a broad range of monitoring systems
- 7 **Biosol** - Soluções integradas para a remediação de solos e águas subterrâneas contaminadas
Integrated solutions for remediation of contaminated soil and groundwater
- 9 **Ciba** - Otimização de processos industriais para prevenção e controle de emissões, reuso de recursos e insumos e tratamento de efluentes
Improvement of industrial processes for prevention and control of emissions, reuse of resources and inputs, and treatment of effluents
- 11 **Instituto EKOS Brasil** - Banco de dados para análises de ciclo de vida, estudos de ecobalancos e projetos de preservação de recursos naturais
Database for life cycle analyses, ecobalance studies, and natural resources preservation projects
- 13 **RCA Representações e Consultoria Altenburger & Associados** – Representação e serviços de consultoria relacionados a gerenciamento da água
Dealer and provider of consulting services in water management
- 15 **Resotec** - Soluções em co-processamento de resíduos industriais
Solutions for the final disposal of industrial waste
- 17 **Rittmeyer** - Sistemas de controle de processo e de medida de precisão para o fornecimento seguro de energia e água e o tratamento de resíduos
Process control and precision measurement systems for safe energy and water supply, and waste treatment
- 19 **SGS** - Testes e certificações de produtos e processos para redução de emissões de CO₂ e outros gases de efeito estufa
Testing and certification of products and processes aiming at reducing emissions of CO₂ and other greenhouse gases
- 21 SWISSCAM
- 22 Endereços
Addresses

Pelo quarto ano consecutivo, a SWISSCAM traz à FIMAI, maior e mais importante feira de tecnologia ambiental da América Latina, a vasta experiência e alta tecnologia ambiental suíça

O momento tem se mostrado oportuno para as pequenas e médias empresas que aqui chegam, com o cenário macro-econômico apresentando sinais extremamente positivos: a relação dívida versus PIB é descendente; o superávit de exportação continua crescendo; o risco do Brasil caiu bastante; a inflação continua sob controle e a taxa de juros tem um leve declínio, apesar de ainda ser assustadoramente elevada. Por isso, o país é visto novamente como um dos mais atraentes destinos para investimentos estrangeiros.

Neste contexto, as empresas da Suíça, país cujas leis ambientais são severas, vêm oferecer ao crescente mercado ambiental brasileiro soluções competentes e criativas para os principais problemas atualmente discutidos no Brasil, tais como: energias renováveis; mudanças climáticas (principalmente dentro do programa de mecanismo de desenvolvimento limpo – MDL); análises de ciclo de vida, além das áreas ‘tradicionais’ como tratamento de resíduos e efluentes e remediação de passivos ambientais.

Como as experiências dos anos passados mostraram, a participação no pavilhão coletivo da SWISSCAM proporciona às empresas suíças uma real aproximação e conhecimento do mercado ambiental brasileiro. Contando sempre com o apoio profissional da equipe multicultural da SWISSCAM, os participantes dispõem de uma plataforma ideal para encontrar potenciais parceiros e clientes e informar-se sobre a demanda do mercado ambiental brasileiro.

For the fourth consecutive year, SWISSCAM has brought Swiss companies' broad experience and expertise in the environmental area to FIMAI, the biggest and most important environmental technology fair in Latin America.

There are clear opportunities for small and medium-sized foreign companies wanting to establish operations in the country, and the macroeconomic environment has been showing very positive results. The debt/PIB rate is decreasing; export surplus keeps on growing; the country risk has fallen; inflation is under control, and interest rates have gone down slightly, although they are still frighteningly high. Brazil has thus regained its position as one of the most attractive markets for foreign investments.

Following this trend, Swiss companies, used to operating in Switzerland, a country with strict environmental legislation, have been working towards providing the Brazilian environmental market with competent and creative solutions for the major issues currently under discussion in the country, such as: renewable energy sources; climatic changes (mainly with respect to the Clean Development Mechanism – CDM); and life cycle analyses; in addition to traditional issues, such as treatment of waste and effluents and remediation of environmental liabilities.

As past years' experience has showed, Swiss companies' participation in SWISSCAM's collective stand provides them with the opportunity to approach and learn more about the Brazilian environmental market. Relying on the continuous professional support of SWISSCAM's multicultural team, the participants have the ideal platform to contact potential partners and customers, and get updated on the Brazilian environmental market demand.



Ernesto Moeri

Presidente da SWISSCAM
President of SWISSCAM



Câmara de Comércio Suíço-Brasileira
Swiss-Brazilian Chamber of Commerce
Schweizerisch-Brasilianische Handelskammer
Chambre de Commerce Suisse-Brésilienne

3B Solutions



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil

3B Solutions AG is your partner for the design and implementation of state-of-the-art facilities for treatment and elimination of industrial residues and wastewater, chemical and hospital waste.

Our well-trained, skilled and experienced team plans and executes projects in different areas. We work closely together with our customers to review procedures already in place and to suggest new, efficient and economically viable solutions.

3B Solutions AG has implemented projects throughout Europe, Latin America, the Middle and Far East, Africa and Canada.

Our work begins with the analysis of the situation and goes all the way to the successful commissioning of the new plant.

We work out specifications for a plant and follow up until successful completion. We also develop specially adapted parts and manufacture them.

Business Activities

PRODUCTS

- Blast furnaces and heat retention furnaces for rolling mills and foundries.
- Drying chambers for production of noodles and pasta.
- Roaster plants for coffee, peanuts, hazelnuts and cashew nuts.
- Pyrolysis furnaces, laboratories, and annealing furnaces.
- Hazardous waste incineration plants for chemically contaminated residues.
- Incineration plants for toxic and/or malodorous gases from various processes.
- Incineration plants for cremation of carcasses, always in compliance with ethical principles.
- Waste disposal equipment of all sizes.
- Components not yet available on the market for quality and reliability reasons.
- Special equipment and instruments for the construction and control of efficient and cost optimized plants.

SERVICES

- Process heating, including monitoring and automatic control.
- Exhaust cleaning.
- Disposal of oils and sludge by controlled incineration.
- Waste disposal solutions for petrochemical plants, refineries and other plants.
- Advanced fuelling technology to develop new burning processes.
- New solutions to eliminate malodour and exhaust fumes as per customer specification



Instalação de controle e tubos (o sistema de remoção de gases poluidores para óxido de etileno e formaldeído)

Control and Pipe installation (the waste gas removal system for ethylene oxide and formaldehyde)



Câmara com isolamento térmico para alta temperatura

Chamber with high temperature isolation

Programmable logic controllers (PLC) and monitoring

With over 25 years experience working with programming PLCs, we provide solutions that meet the customer's requirements. This large experience allows us to take advantage of existing technology to develop new solutions.

We work with PLCs from Siemens, Modicon (Schneider), Allen Bradley (Rockwell), Mitsubishi, and Matsushita, and we use monitoring devices supplied by Citect and I - FIX. However, we are always open to utilizing new systems.

Our Know-How

Our large know-how in the field of control technology and development of incineration plants for contaminated or dangerous waste is based on 25 years of experience in the sector. Several successful projects dealing with chemical processes attest our ability to offer various solutions. Careful execution prevents costly modifications during project implementation.

In 1989, we introduced an innovative process that included a perfectly clean and compact thermal treatment unit for the disposal of highly poisonous and explosive gases used in sterilization by burning. The units have worked reliably in many hospitals in several countries for many years. Nowadays, they are also used by companies and organizations for the production of serum, by biological research centers, chemical and pharmaceutical companies.

The unit is also used to successfully dispose of testing gases, hydrogen cyanide, formaldehydes, ethylene oxide, etc.

Our advanced know-how in the field of fuel burning technology helps us to develop special combustion processes. In Saudi Arabia and Malaysia, for example, we have designed, installed and started up several incineration plants to dispose of oil sludge.

A sua parceira para o desenvolvimento e implementação de instalações avançadas de tratamento e eliminação de resíduos e efluentes líquidos industriais, resíduos químicos e hospitalares

A 3B Solutions AG já implementou projetos em toda a Europa, América Latina, Oriente Médio, Ásia, África e Canadá.

Trabalhamos juntamente com nossos clientes na análise de procedimentos existentes e no desenvolvimento de soluções novas, eficientes e economicamente viáveis.

Estabelecemos as especificações da usina e acompanhamos a obra até que esteja terminada. Também desenvolvemos e fabricamos peças especialmente adaptadas ao projeto.

Atividades

PRODUTOS

- Alto-fornos e fornos de retenção de calor para cilindros de laminação e fundições
- Câmaras de secagem para produção de macarrão e massas em geral
- Usinas de torrefação de café, amendoim, amêndoas e castanhas de caju
- Fornos de pirólise, laboratórios e fornos de recozimento
- Usinas de incineração de resíduos químicos perigosos
- Usinas de incineração de gases tóxicos e malcheirosos gerados em processos diversos
- Usinas de incineração para a cremação de carcassas, sempre de acordo com princípios éticos
- Equipamentos de todos os tamanhos para a eliminação de resíduos
- Componentes ainda não disponíveis no mercado por motivos de qualidade e confiabilidade
- Equipamentos e instrumentos especiais para a construção e controle de instalações eficientes e de menor custo

Controladores lógicos programáveis (CLPs) e monitoramento

Contando com 25 anos de experiência na utilização de CLPs, fornecemos soluções que atendem às exigências do cliente.

Essa vasta experiência nos permite tirar proveito de tecnologias existentes para desenvolver novas soluções.

Utilizamos CLPs fabricados pela Siemens, Modicon (Schneider), Allen Bradley (Rockwell), Mitsubishi e Matsushita, e dispositivos de monitoramento Citect e I-FIX. No entanto, estamos sempre abertos à possibilidade de usar novos sistemas.

SERVIÇOS

- Processos de aquecimento, com monitoramento e controle automático
- Limpeza de exaustores
- Eliminação de óleo e borra oleosa por meio de incineração controlada
- Soluções de eliminação de resíduos para usinas petroquímicas, refinarias e outros tipos de usinas
- Tecnologia avançada em combustíveis para o desenvolvimento de novos processos de queima
- Novas soluções para a eliminação de vapores malcheirosos e gases de exaustão de acordo com as especificações do cliente

Nosso Know-How

Nosso extenso conhecimento das áreas de tecnologia de controle e desenvolvimento de usinas de incineração de resíduos contaminados ou perigosos baseia-se em 25 anos de experiência no setor. Vários



Comparação das chamas de óleo e gás
Oil and gas flame by comparison

projetos de sucesso utilizando processos químicos atestam nossa capacidade de oferecer soluções diversas. Conseguimos evitar modificações custosas durante a fase de implementação de projetos por meio de uma execução cuidadosa.

Em 1989, desenvolvemos um processo inovador que incluía o uso de uma unidade de tratamento térmico perfeitamente limpa e compacta para a eliminação de gases venenosos e explosivos utilizados em processos de esterilização por queima.



Exemplo de uma instalação de queimador de gás
Example of gas burner installation

Várias unidades foram instaladas e têm funcionado perfeitamente em vários hospitais de diversos países por muitos anos. Hoje em dia, elas são utilizadas também por empresas e organizações para a produção de soro, por centros de pesquisa biológica e por empresas químicas e farmacêuticas. A unidade é usada também com sucesso na eliminação de gases de teste, cianeto de hidrogênio, formaldeídos, óxido de etileno, etc.

Nosso avançado *know-how* em tecnologias de queima de combustíveis nos permite desenvolver processos especiais de combustão. Na Arábia Saudita e na Malásia, por exemplo, projetamos, instalamos e implementamos várias usinas de incineração para a eliminação de borra oleosa.

3B SOLUTIONS AG

CONSULTING ■ ENGINEERING ■ SERVICE

3B Solutions AG

Tösstalstrasse 14
CH-8488 Turbenthal - Suíça

Tel +41 (0)52 394 2401
Fax +41 (0)52 394 2402
E-mail w.bachmann@3b-solutions.ch
Site www.3b-solutions.ch
Contato Werner Bachmann

Biosol



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil

Quality, technology and experience in environmental solutions

BIOSOL offers customers its expertise in geotechnical engineering; assembly, installation and operation of water treatment systems, and integrated remediation systems. The new company was set up to supply services as diverse as drilling, installation of monitoring wells, hydrogeological assessment, MPE/SVE/AS pilot tests; and soil, water, gas and effluent sampling, always delivering efficient, fast and reliable results.

Having established its own offices, with a solid infra-structure and state-of-the-art equipment, BIOSOL aims at allying technology, quality and effective solutions - custom-made solutions to meet your project requirements.

BUSINESS ACTIVITIES

Geotechnical Services

Geotechnical services in the environmental hydrogeology area with exclusive focus on soil and groundwater assessment.

- Specialized drilling solutions (Geoprobe, Hollow Stem Auger)
- Hydraulic and hydrodynamic tests in wells
- SVE/AS pilot tests
- Pumping treat
- Soil, water, gas and effluent sampling
- Air emissions

Assembly

Assembly and implementation of environmental remediation integrated systems, combining and optimizing existing technologies to suit customers' needs.

- MPE – Multiphase Extraction System
- SVE/AS – Soil Vapor Extraction, Air Injection
- Bioremediation
- Physical-chemical treatment of contaminated groundwater
- Multi-level pumping systems
- Reactive barriers

Operations

Implementation of measures to carry out remediation of the contaminated areas, always selecting the best alternatives to achieve the objectives established in the remediation project.

BIOSOL relies on a highly-trained team that specializes in environmental remediation systems and in adapting and optimizing projects. We work to meet our customers' requirements and provide fast and effective solutions for their environmental issues.



We also work as contractors in environmental turn-key projects, taking on full technical and financial responsibility for the effective implementation and operation of the projects within the established deadlines.

The Team

Our highly-qualified technical team is fully dedicated to remediation projects and works towards providing excellent services to our customers.

BIOSOL relies on a highly-specialized team of engineers, geologists and environmental technicians, trained and qualified in leading-edge technologies such as: bioremediation, reactive barriers, MPE (multiphase extraction systems), among others.

Our Customers

BIOSOL develops projects for the chemical, pharmaceutical, metal-mechanic, paper and cellulose, mining, oil and gas, and automotive industries, among others. It also provides services and systems to fuel distribution companies and environmental consulting firms.



Soluções ambientais na medida certa

A BIOSOL Serviços e Sistemas de Remediação Ambiental oferece serviços geotécnicos especializados em hidrogeologia ambiental e realiza a montagem, implantação e operação de sistemas de remediação.

Contando com sede própria, sólida infraestrutura e modernos equipamentos de sondagem, medição e de amostragem de solo, água e ar, focamos nosso trabalho às necessidades de sua empresa, garantindo resultados eficientes, rápidos e otimizados.

A Biosol alia tecnologia, qualidade, segurança e soluções definitivas. Tudo sob medida para atender o seu projeto.

ÁREAS DE ATUAÇÃO

Geotecnia

Serviços geotécnicos especializados na área de hidrogeologia ambiental, focados exclusivamente na investigação de solos, águas subterrâneas e ar.

- Sondagens especializadas (Geoprobe, *Hollow Stem Auger*, *Rotativa*)
- Instalação de poços de monitoramento
- Ensaio hidráulico e hidrodinâmico em poços
- Ensaio piloto de MPE/SVE/AS
- Bombeamento (Pump & Treat)
- Amostragem de solo, água, gases e efluentes
- Emissões atmosféricas

Montagem

Montagem e implantação de sistemas integrados de remediação ambiental.

- MPE - Sistema de Extração Multifásica
- SVE/AS - Extração de vapores do solo, injeção de ar
- Biorremediação (injeção de nutrientes)
- Tratamento físico-químico e biológico de águas subterrâneas contaminadas
- Barreiras reativas

Operações

Contamos com uma equipe altamente treinada e especializada em operações de sistemas de remediação ambiental, capacitada para adaptar e otimizar os projetos.

Vamos ao encontro das necessidades de nossos clientes e procuramos respostas rápidas e eficazes para a solução das questões ambientais apresentadas.

Atuamos também em obras ambientais em regime *turn-key*, assumindo toda a responsabilidade técnica e financeira para a implantação e o funcionamento eficaz dos projetos dentro dos prazos e custos estipulados.

A Equipe

Composta por um corpo técnico altamente qualificado que atua plenamente nos projetos de remediação, sempre buscando excelência no atendimento de nossos clientes.

Toda nossa equipe está voltada para garantir aos nossos clientes resultados eficientes, rápidos e com o melhor custo-benefício possível.

Nossos Clientes

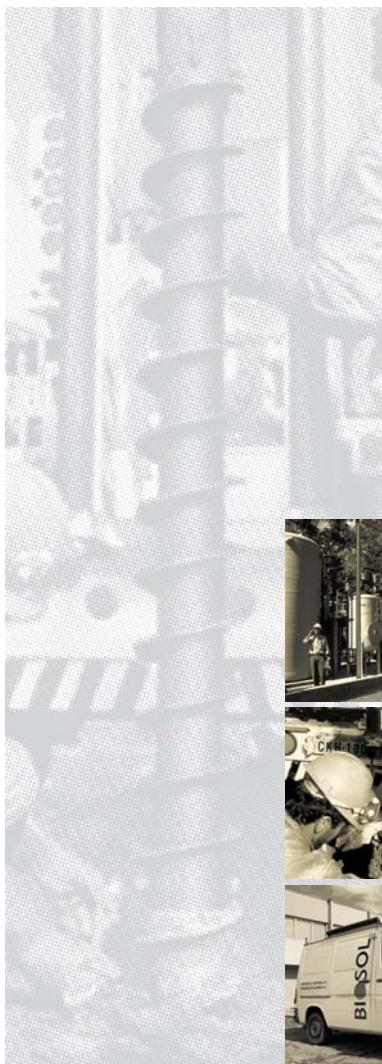
A BIOSOL atua nas mais diversas áreas industriais tais como, químicas, farmacêuticas, metal-mecânica, papel e celulose, mineração, petróleo e gás, automobilística, entre outras. Além de oferecer serviços e sistemas de remediação para distribuidoras de combustíveis e consultorias ambientais.

BIOSOL

BIOSOL Serviços e Sistemas de Remediação Ambiental Ltda.

Rua Agostino Togneri, 115
Jurubatuba
04690-090 São Paulo - SP - Brasil

Tel +55 (11) 5633 3377
Fax +55 (11) 5633 3373
E-mail biosol@biosol.com.br
Site www.biosol.com.br
Contato Margarete Sugiura - 5633 3371
margarete.sugiura@biosol.com.br



Ciba Especialidades Químicas



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil



Ciba® Expert Services – A Business Unit within Ciba Specialty Chemicals

Ciba® Expert Services was established in 2004 to provide services to companies in areas as diverse as environmental management, process safety, regulatory affairs, lab analysis and education.

The business relies on a team of engineers, scientists and experts, all qualified to offer broad solutions to the industrial services sector.

As part of the business, Ciba® Environmental Services offers a wide range of services in the environmental area. Ciba® Environmental Services provides companies with support in obtaining facility permits, renewing operational licenses, filling out Material Safety Data Sheets and TREM Cards, transporting hazardous products, implementing environmental management systems, managing waste, conducting quality audits and GMP, and optimizing waste processing and treatment, in addition to many other

services provided by Ciba® Expert Services, always seeking constant improvement so as to offer environmentally-friendly and cost-effective solutions to its customers.

Its business portfolio includes two areas in which Ciba stands out for its experience in Latin America:

- Environmental Auditing – dedicated to identifying and improving existing environmental management systems and operational treatment processes, our client can rely on a team of highly-specialized personnel, the company's extensive know-how and the support from co-workers around the world.
- Industrial Effluent Treatment – since its inception in the early 90's, the company has been developing broad solutions and providing advice to companies in the evaluation and upgrade of existing facilities.

For 34 years, the environmental engineering area at Ciba® Expert Services has provided waste treatment solutions to a number of industrial sectors, including the pharmaceutical, chemical, pesticide, cosmetics, and paint and varnish segments, among others.

To learn more about Ciba® Environmental Services and Ciba® Expert Services, please, visit our website: www.cibasc.com/expertservices

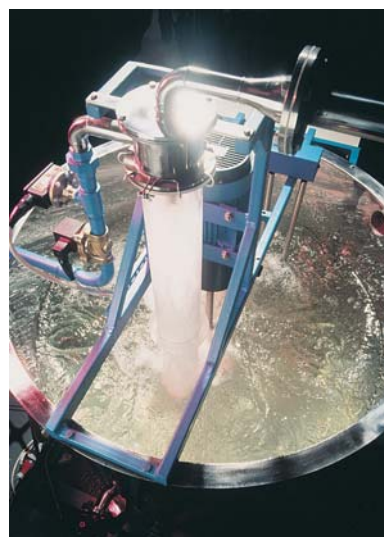
Ciba® Expert Services – Unidade de Negócios da Ciba Especialidades Químicas para Prestação de Serviços Industriais

O Ciba® Expert Services foi criado em 2004 para oferecer às empresas serviços nas áreas de meio ambiente, segurança de processo, assuntos regulatórios, serviços de análises laboratoriais e treinamentos.

Trata-se de um corpo de engenheiros, cientistas e especialistas capazes de oferecer soluções completas na área de serviços industriais.



A engenharia ambiental do Ciba® Expert Services possui mais de 34 anos de experiência em fornecer soluções de tratamento para diversos setores industriais, como farmacêutico, químico, defensivos agrícolas, cosméticos, tintas e vernizes, entre outros.



O seu portfólio de serviço inclui duas áreas onde a Ciba vem demonstrando grande destaque em sua atuação na América Latina:

- Auditorias ambientais - conta com pessoal especializado, além de todo o conhecimento da empresa e do suporte da rede global de especialistas, para identificar e aprimorar os sistemas de gestão ambiental implementados e os processos operacionais de tratamento.
- Tratamento de efluentes industriais - desde o começo da década de 90, a empresa já presta serviços desenvolvendo soluções completas ou oferecendo consultoria para avaliação e renovação de projetos já implementados.

Para saber mais sobre o Ciba® Environmental Services e as demais linhas de negócios do Ciba® Expert Services, visite nosso site: www.cibasc.com/expertservices

Uma de suas linhas de serviço, o Ciba® Environmental Services, possui um portfólio completo na área de serviços ambientais. O Ciba® Environmental Services pode ajudar as empresas em questões como licenciamentos de empreendimentos, renovação de licenças operacionais, elaboração de FISPQS e Fichas de Emergência, assessoria para transporte de produtos perigosos, implantação de sistemas de gestão ambiental, gerenciamento de resíduos, auditorias de qualidade e GMP, otimização de processos e tratamentos de resíduos existentes, entre muitos outros assuntos nos quais o Ciba® Expert Services desenvolveu e continua a se desenvolver para oferecer a seus clientes soluções ecológicas e economicamente eficazes.



Ciba

Value beyond chemistry

Ciba Especialidades Químicas Ltda.

Av. Prof. Vicente Rao, 90
04706-900 - São Paulo - SP - Brasil

Tel +55 (11) 5532 7991 / 4042

Fax +55 (11) 5532 4294

E-mail es_latam@cibasc.com

Site www.cibasc.com

Contato Fernanda Cavalleri / Fábio Colella

Instituto Ekos Brasil



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil

Promotion of sustainable development: environment protection, social equality, and economic growth.

INSTITUTO EKOS BRASIL is a Brazilian non-profit civil association that aims at promoting and coordinating brownfield revitalization and remediation projects, increasing ecoefficiency of industrial processes and products, and conserving biodiversity.

The Institute was established in August 2001 aiming at implementing concrete actions to foster a better society, one that is aware and alert, and that respects and protects the environment, promoting sustainable development both locally and globally. Since its creation, the



Institute has engaged highly experienced and technically proficient professionals, and has collaborated and formed partnerships with a number of companies, research institutions, universities, governmental and non-governmental organizations.

Projects and Partnerships

LYFE CYCLE ANALYSIS - STRATEGIES FOR BUILDING UP A BRAZILIAN NATIONAL DATABASE

Since 2004

Sponsors and Partners

- State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
- Brazilian Institute for Science and Technology Information (IBICT)
- Swiss Institute for Materials, Science and Technology (EMPA)

CAVERNAS DO PERUAÇU NATIONAL PARK MANAGEMENT PLAN

January 2003 – October 2005

Sponsors and Partners

- CSD-GEOKLOCK – Geologia e Engenharia Ambiental
- IBAMA – Brazilian Institute for the Environment and Renewable Natural Resources
- FIAT Auto

INTERNATIONAL SEMINAR ON IN-SITU REMEDIATION OF CONTAMINATED SITES

Events in 2002, 2003 e 2004

The next event will be held in November 2006

Sponsors and Partners

- GTZ – German Technical Cooperation Agency
- CSD-GEOKLOCK – Geologia e Engenharia Ambiental
- ERM Brasil
- Arcadis Hidroambiente
- Revista Saneamento Ambiental

CAPACITATION PROGRAM IN BIOREMEDIATION OF CONTAMINATED SOIL AND SITES

Since September 2003

Sponsors and Partners

- CSD-GEOKLOCK – Geologia e Engenharia Ambiental
- IBL UMWELT- UND BIOTECHNIK GmbH
- InWEnt – Internationale Weiterbildung und Entwicklung gemeinnützige GmbH

SERRA DO MAR STATE PARK MANAGEMENT PLAN

Since February de 2005

Sponsors and Partners

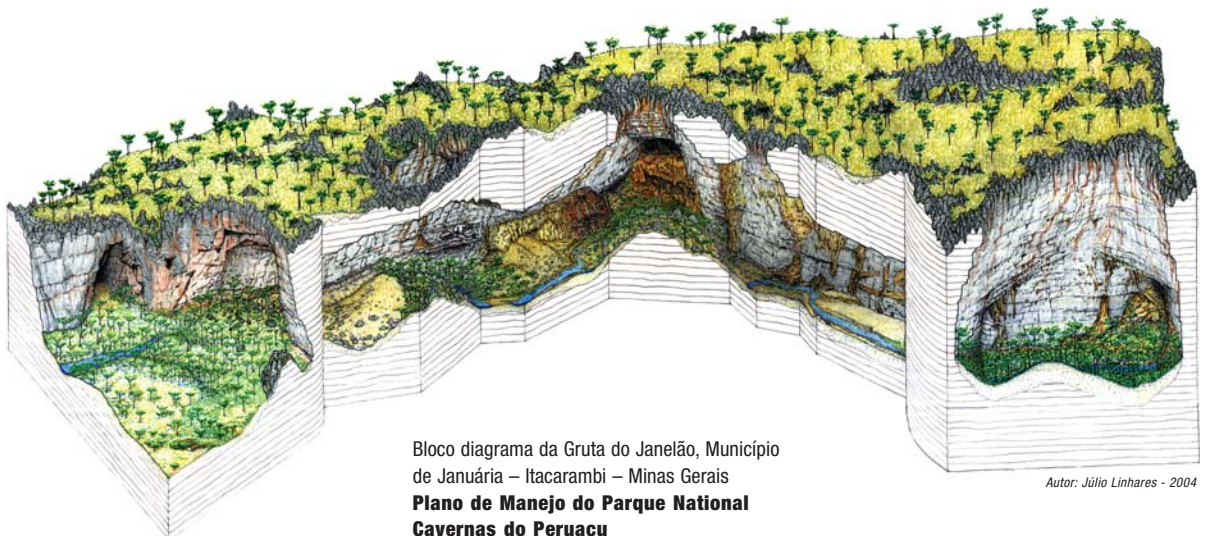
- Instituto Florestal (an agency within São Paulo State Environmental Office)
- Atlantic Rainforest Preservation Project (PPMA)
- GOPA Consultants

UNIVERSITY OF STUTTGART SUMMER COURSES – SOLID WASTE AND WASTEWATER MANAGEMENT

Since September 2002 (annual)

Sponsors and Partners

- Institut für Siedlungswasserbau Wassergüte und Abfallwirtschaft (ISWA), Universität Stuttgart, Germany
- Fundacentro
- IFET and SENAI, Paraná



Bloco diagrama da Gruta do Janelão, Município de Januária – Itacarambi – Minas Gerais
Plano de Manejo do Parque Nacional Cavernas do Peruaçu

Autor: Júlio Linhares - 2004

Block diagram of the Janelão Grotto, municipality of Januária – Itacarambi – Minas Gerais
Cavernas do Peruaçu National Park Management Plan

Promoção do desenvolvimento sustentável: proteção do meio ambiente, justiça social e crescimento econômico

O INSTITUTO EKOS BRASIL é uma organização sem fins lucrativos da sociedade civil brasileira voltada à promoção e coordenação de projetos de revitalização e remediação de áreas contaminadas, de aumento da ecoeficiência dos processos produtivos e de conservação da biodiversidade.

O Instituto foi criado em agosto de 2001 com a intenção de viabilizar ações concretas por uma sociedade melhor, mais consciente e alerta, que respeite e proteja o meio ambiente e que promova o desen-



volvimento sustentável local e global. Desde sua fundação, tem mobilizado profissionais de ampla experiência e excelência técnica e atuado em colaboração e parceria com empresas, instituições de pesquisa, universidades, órgãos do governo e outras organizações não governamentais.

Projetos e Parceiros

ANÁLISE DE CICLO DE VIDA - ESTRATÉGIAS PARA CONSOLIDAÇÃO DE UM BANCO DE DADOS BRASILEIRO

Desde novembro de 2004
Financiadores e Parceiros:

- Secretaria de Assuntos Econômicos do Governo da Confederação Suíça
- Instituto Brasileiro de Informação, Ciência e Tecnologia (IBICT)
- Instituto Suíço de Ciências Materiais e Tecnologia (EMPA)

SEMINÁRIO INTERNACIONAL SOBRE REMEDIAÇÃO IN-SITU DE SITES CONTAMINADOS

Edições em 2002, 2003 e 2004. A próxima edição do evento ocorrerá em novembro de 2006
Financiadores e Parceiros:

- GTZ – Agência Alemã de Cooperação Técnica
- CSD-GEOKLOCK – Geologia e Engenharia Ambiental
- ERM Brasil
- Arcadis Hidroambiente
- Revista Saneamento Ambiental



PLANO DE MANEJO DO PARQUE ESTADUAL DA SERRA DO MAR

Desde fevereiro de 2005

Financiadores e Parceiros:

- Instituto Florestal do Estado de São Paulo
- Projeto de Preservação da Mata Atlântica
- GOPA Consultants

PLANO DE MANEJO DO PARQUE NACIONAL CAVERNAS DO PERUAÇU

Janeiro de 2003 – outubro 2005

Financiadores e Parceiros:

- CSD-GEOKLOCK – Geologia e Engenharia Ambiental
- IBAMA - Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis
- FIAT Automóveis

CURSOS DE VERÃO DA UNIVERSIDADE DE STUTTGART – GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS E TRATAMENTO DE EFLUENTES

Desde setembro de 2002 (anual)

Financiadores e Parceiros:

- Institut für Siedlungswasserbau Wassergüte und Abfallwirtschaft (ISWA), Universität Stuttgart, Alemanha
- Fundacentro
- IFET e SENAI, Paraná

PROGRAMA DE CAPACITAÇÃO NA ÁREA DE BIORREMEDIAÇÃO DE SOLOS E ÁREAS CONTAMINADAS

Desde setembro de 2003

Financiadores e Parceiros:

- CSD-GEOKLOCK – Geologia e Engenharia Ambiental
- IBL UMWELT- UND BIOTECHNIK GmbH
- InWEnt – Internationale Weiterbildung und Entwicklung gemeinnützige GmbH

INSTITUTO EKOS BRASIL

Instituto Ekos Brasil

Av. das Nações Unidas, 13797
Bloco II - 21º andar
04794-000 São Paulo - SP - Brasil

Tel +55 (11) 5505 6371
Fax +55 (11) 5506 0834
E-mail instituto@ekosbrasil.org
Site www.ekosbrasil.org
Contato Délcio Rodrigues



Equipamento portátil para medição multiparâmetro de qualidade de água
Portable multi-parameter water quality testing device



- Abastecimento de água para a rede pública - Public water supply
- Monitoramento do tratamento de água residual de fábricas - Monitoring of Industrial Wastewater Treatment
- Criação de peixes - Fish hatcheries
- Aquários - Fish tanks
- Monitoramento de piscinas - Monitoring of Swimming Pools
- Monitoramento ambiental de lagos e rios - Environmental Monitoring of Lakes and Rivers

Ponsel Acteon 3000 com o Aquaclip 100
Ponsel Acteon 3000 with Aquaclip 100

Parâmetros - Parameters

- Redox - Redox
- Profundidade - Depth
- pH - pH
- DO - DO
- Condutibilidade - Conductivity
- Temperatura - Temperature

Capacidade de memória para 32.000 medições com 6 parâmetros cada. Terminal de dados flutuante e à prova d'água. Memory capacity for 32,000 easurements comprising 6 parameters each. Floatable watertight data terminal.

vonRollhydro

A confiabilidade no fornecimento de redes depende amplamente da capacidade de cada parte do sistema de estar à altura das mais altas exigências para realização do trabalho. Estes itens precisam ser tecnicamente, ecologicamente e financeiramente viáveis do ponto de vista crítico dos clientes, engenheiros, empresas construtoras e nosso fabricante. Uma rápida e econômica colocação de tubulação é um fator crucial para a fase de construção.

Junto com nosso parceiro **vonRoll hydro™**, estamos fornecendo soluções adequadas aos nossos clientes no mundo a cada aumento de demanda e sensível crescimento e consciência da qualidade dos valiosos recursos de água, gás e óleo.

When supplying water and gas distribution systems, reliability depends greatly on the system capacity to meet the most demanding work requirements. The systems must be technically, environmentally and financially feasible for customers, engineers, consulting firms and our manufacturer. A key factor in the set-up phase is the supplier's s ability to install the piping system fast and economically.

In partnership with **vonRoll hydro™**, we provide our customers all over the world with the right solutions to meet their demand and to address the growing awareness of the importance of valuable resources, such as water, gas and oil.

Especialidades

Specialty Products

- ecofit - Juntas & Válvulas
ecofit - Joints & Valves
- Hidrantes & Fire fighting
Hydrants & Firefighting
- vonRoll hydrobox™ - Controle de Qualidade - vonRoll hydrobox™ Quality Control
- Ortomat™ - Localizador de Vazamentos
Ortomat™ Leakage Detector
- vonRoll hydroport™ - ferramenta de Gerenciamento TI - vonRoll hydroport™ - IT



Tubos de Ferro Dúctil
Ductile Cast Iron Pipes



ecosys

Um sistema de encanamento modular perfeitamente adequado para máxima proteção que vai de encontro a todas as exigências de água e gás nas áreas comuns. Fabricado em ferro dúctil fundido utilizando fundição centrífuga, coberto por dentro e por fora com macio poliuretano (PUR) resistente à corrosão. Perfeitamente adaptável a todos os tipos de solo.

A modular piping system, perfectly suitable for maximum protection, designed to meet all requirements of water and gas applications. Made of ductile cast iron, manufactured in centrifugal casting foundries, internally and externally coated with anti-corrosive soft polyurethane (PUR). Perfectly suitable for all kinds of soil.

Ortomat - Sistema para detecção de vazamentos invisíveis

Ortomat Leak Detection system

Funciona em qualquer tubulação, independente do material (aço, PVC, ferro fundido). Detecta vazamentos com precisão de poucos centímetros por escuta de vibrações com microfones hipersensíveis. Empresas de Saneamento conseguem reduzir as perdas físicas e detectar ligações clandestinas com esta tecnologia.

System to localize invisible leaks in water and gas-pipeline. Pinpoints leaks with high precision by detecting vibrations with ultra-high-sensitive listening devices. Water supply companies have been able to substantially reduce their physical losses with this technology.



Representação e serviços de consultoria relacionados a gerenciamento da água

Perfil da Empresa

Os clientes da RCA são pequenas e médias empresas, a maioria da Europa e América do Norte, que pretendem exportar seus produtos e serviços para o Brasil e outros países latino-americanos, e que não possuem recursos próprios para ter seu próprio escritório de representação. A RCA também intermedeia parceiros de negócios para pequenas e médias empresas sul-americanas na Europa.

A RCA é membro da Câmara de Comércio Suíço-Brasileira no Rio de Janeiro e São Paulo e está registrada no Escritório Suíço para a facilitação de Investimentos Estrangeiros (SOFI).

O executivo da RCA possui mais de 5 anos de experiência em gerenciamento e desenvolvimento de negócios, implementados com sucesso, na América Latina.

Nossos Serviços

- Representação Comercial
- Desenvolvimento de Negócios
- Pesquisa e Desenvolvimento Mercadológico
- Suporte em Fusões e Aquisições (conduzindo auditorias de diligência)
- Seleção e Exame Minucioso de Parceiros Potenciais de Negócios (investimentos, acordos comerciais, fornecedores, etc)
- Supervisão de Filiais existentes
- Serviços de Suporte ao Estrangeiro (assistência para obtenção e renovação de vistos de trabalho, incorporação de empresas, etc.)



Company profile

RCA's customer portfolio comprises small and medium-sized companies – most of which based in Europe and North America – which plan to export their products and services to Brazil and other Latin-American countries, but cannot afford to set up their own representation offices. RCA also works as a business liaison between small and medium-sized companies in South America and Europe.

RCA is member of the São Paulo and Rio de Janeiro Swiss-Brazilian Chambers of Commerce and of the Swiss Organization for Facilitating Foreign Investments (SOFI).

RCA's executives have over 5 years of experience in managing and developing businesses, all successfully implemented in Latin America.

Our service portfolio

- Commercial representation
- Development of new businesses
- Marketing research and development
- Support to Merger & Acquisition processes (providing due diligence)
- Selection and detailed analysis of potential business partners (investments, business agreements, suppliers, etc)
- Supervision of existing subsidiaries
- Support to foreigners (filing and renewal of work permits, business incorporation, etc.)

REPRESENTAÇÕES E
CONSULTORIA
ALTENBURGER & ASSOCIADOS



Distribuidor Exclusivo no Brasil
Exclusive Dealer for Brazil



Distribuidor Autorizado no Brasil
Authorized Dealer for Brazil

Representações e Consultoria Altenburger & Associados

Av. Evandro Lins e Silva, 840
Sala 1602 - Barra da Tijuca
22631-470 Rio de Janeiro - RJ - Brasil

Tel +51 (21) 2178 2469
E-mail dieter@rcabrasil.com
Site www.rcabrasil.com
Contato Dieter Altenburger

Resotec



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil

Resotec – Environmental Solutions

Resotec, a division of Holcim Brasil, provides solutions for the disposal of industrial waste, offering a complete range of services, including, mainly, co-processing in clinker kilns (clinker is the key raw material for production of cement).

Services offered by Resotec:

Waste Management

- Waste classification
- Licensing
- Special transportation
- Extraction and conditioning
- Co-processing
- Emission of thermal destruction certificates with traceability
- Internal waste management
- Cleaning of tanks and ponds

Laboratory

- Waste classification (NBR 10004)
- Wastewater analysis
- Chimneys monitoring
- Mineral analysis

Resotec facilities are located within Holcim cement plants in the cities of Cantagalo (Rio), Pedro Leopoldo (Minas) and Barrosa (Minas). The plant is equipped for waste preparation and has capacity to collect and process about 250,000 tons per year.

Modern laboratories and experienced, qualified professionals assure the safety and traceability of the process.

Co-processing – a new alternative in product life cycles

Co-processing consists of taking advantage of the clinker kiln excellent features – high temperatures and efficient environmental control system, which includes potent filters and monitoring – to provide a safe and adequate final disposal of various kinds of industrial waste, complying with environmental control requirements. Besides burning the waste, the process allows for use of the resulting energy and/or the mineral components contained in the waste material.

Advantages of co-processing

- It eliminates waste safely and definitely;
- It does not result in environmental liabilities;
- It demands full time control (24 hours) of the kiln operation and emissions;
- It reduces the use of non-renewable natural resources, such as fuels and mineral raw materials.



Co-processing also allows for the destruction of industrial waste without generating any liquid or solid effluents after the burning process. In other words, it does not result in any environmental liability. In addition, the use of waste in the clinker production process does not alter the quality of the final product (cement) or the kiln emission level.

The Holcim Group, world leader in cement production, has been working with co-processing for over 20 years, and has brought this technology to a number of countries in all continents. In Brazil, co-processing has been practiced for over 10 years, contributing to the reduction of CO₂ gases, in line with the World Business Council for Sustainable Development (WBCSD).

Our Code of Conduct for Co-processing

To guide its co-processing activities the Holcim Group has designed a Code of Conduct, which defines the company's general values. The company is committed to:

- Act as a partner to society, by offering waste management solutions
- Keep our environment safe
- Add value to our core business
- Ensure occupational health & safety
- Refuse the listed "banned wastes"
- Guarantee the quality of our products
- Comply with the relevant regulations and promote best practices
- Monitor and control the inputs, process, products and emissions
- Communicate transparently



Soluções em co-processamento de resíduos industriais

A Resotec, divisão da Holcim Brasil que oferece soluções para a destinação final de resíduos industriais, presta uma série de serviços, principalmente o co-processamento em fornos de fabricação de clínquer (matéria-prima do cimento).

Serviços oferecidos pela Resotec:

Gerenciamento de Resíduos

- Caracterização
- Licenciamento
- Transporte Especializado
- Extração e Acondicionamento
- Co-processamento
- Emissão de Certificados de Destruição Térmica com rastreabilidade
- Gerenciamento Interno de Resíduos
- Limpeza de Tanques e Lagoas

Laboratório

- Classificação de resíduo NBR 10004
- Caracterização de Resíduo
- Análise de Água Residuária
- Análise de Monitoramento de Chaminé
- Análise de Minerais



A Resotec possui instalações adequadas para a preparação de resíduos, localizadas nas fábricas de cimento da Holcim em Cantagalo (RJ), Pedro Leopoldo (MG) e Barroso (MG), com capacidade para receber e preparar cerca de 250.000 toneladas por ano.

Laboratórios modernos, assim como profissionais experientes e qualificados asseguram a segurança e rastreabilidade do processo.

Co-processamento – uma nova alternativa no ciclo de vida dos produtos

O co-processamento é a utilização das excelentes condições do forno de clínquer – altas temperaturas e eficiente sistema de controle ambiental, incluindo potentes filtros e monitoramento – para dar uma destinação final segura e adequada a diversos tipos de resíduos industriais, satisfazendo plenamente as atuais exigências de controle ambiental. Além da destruição dos resíduos, ocorre o aproveitamento da energia e/ou da fração mineral contida nestes materiais.

Vantagens do co-processamento

- Elimina resíduos de forma segura e definitiva;
- Não gera passivos ambientais;
- Exige controle em tempo integral (24 horas) das operações e emissões do forno;
- Reduz a utilização de recursos naturais não-renováveis, como combustíveis e matérias-primas minerais.

Com o co-processamento os resíduos industriais são destruídos sem que haja a geração de qualquer efluente líquido ou sólido decorrente de sua queima, ou seja, não há geração de nenhum passivo ambiental. A utilização de resíduos no processo de fabricação de clínquer também mantém inalterada a qualidade do produto final (cimento) e os níveis de emissão do forno.

O Grupo Holcim, líder mundial na produção de cimento, acumula mais de 20 anos de experiência em co-processamento, tendo expandido essa tecnologia a vários países em todos os continentes. No Brasil, iniciou a prática de co-processamento há mais de 10 anos, contribuindo para a redução das emissões globais de CO₂, compromisso que assumiu junto ao World Business Council for Sustainable Development (WBCSD).

Nosso Código de Conduta para a prática do co-processamento

O Grupo Holcim orienta suas atividades de co-processamento por um Código de Conduta, que define as linhas gerais de atuação da empresa:

- Assegurar a saúde e segurança ocupacional de nossos funcionários e das comunidades onde atuamos;
- Manter nosso meio ambiente seguro;
- Agregar valor à nossa atividade principal;
- Não trabalhar com a lista de resíduos banidos;
- Garantir a qualidade de nossos produtos;
- Manter uma postura de parceria com a sociedade no gerenciamento de soluções para resíduos;
- Cumprir a legislação e promover nossas boas práticas;
- Monitorar as entradas, o processo, as saídas e as emissões;
- Comunicar de forma transparente.



RESOTEC

Soluções Ambientais

Holcim (Brasil) S.A. - Divisão Resotec

Rua Verbo Divino, 1488
5º andar - Bloco D
Chácara Santo Antônio
04719-904 São Paulo - SP - Brasil

Tel +55 (11) 5180 8751 / 8600
Fax +55 (11) 5180 8775
E-mail faleconosco@resotec.com.br
Site www.resotec.com.br
www.holcim.com.br

Rittmeyer



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil



Efficiency in the hydropower sector

Efficiency and safety for man and the environment – the optimal coordination of these requirements constitutes a central task for the construction and reconconditioning of hydroelectric plants.

Rittmeyer solutions provide increased efficiency, cost savings and the utmost protection for man and the environment.

Market leader in the water and energy supply sector

Reliable systems and solutions tailored to your needs – our response to the increasingly complex processes in the water, gas and power supply sector.

The superior applications developed by Rittmeyer are a sensible investment for an efficient and long-lasting plant management aiming to ensure a secure supply today and in the future.

Rittmeyer-Instrumentation and Process Control for Water and Energy Management

For over 100 years, the Rittmeyer Group has been an active player in several market sectors, including water and energy supply, processing and environmental technology, hydropower and irrigation plants. The parent company, Rittmeyer AG, is headquartered in Baar, Switzerland. With a sales office in the USA and subsidiaries in Germany, Austria, Italy, Spain and France, Rittmeyer distributes products and solutions developed in Switzerland and customized individually to meet these countries' market demands. A network of 60 agents and system developers based at Rittmeyer's headquarters provides support to the export business division, focusing on sales, engineering, commissioning, and servicing of turn-key systems. More than 16,000 Rittmeyer systems around the world operate on a daily basis to the customers' full satisfaction.

For over 40 years, Rittmeyer AG has delivered water level, pressure and flow measuring systems for drinking water supply, wastewater treatment and hydropower plants all over the world. Rittmeyer is a market leader in complex 8-path water flow measurements for hydropower plant pressure pipes. Dams and hydropower plants such as Mascarenhas and Salto Caxias in Brazil, and the hydropower plant at the Three Gorges Dam on the Yangtze River in China are equipped with Rittmeyer products.

Solutions for nature

The range of applications of the corporation for environmental, water treatment and process engineering has been especially developed to meet the demands of communities, commercial enterprises and industrial companies in all aspects of water treatment.

Rittmeyer stands for innovative solutions in the field of membrane technology, desalination, biofiltration, flotation, separation plants and fluidized bed technology.

Innovative solutions for the process and environmental engineering sector

New regulations force operators of waste disposal plants – such as wastewater treatment plants, municipal sewerages, and incinerators – to implement increasingly complex process technologies.

State-of-the-art measuring and process control systems are essential to meet the high quality demands of environmental protection standards.



Controle de Instrumentos e Processos para a Gestão de Sistemas de Água e Energia

O Grupo Rittmeyer conta com mais de 100 anos de atuação em diversos setores, como os de fornecimento de água e energia, tecnologia de processos e meio ambiente, usinas hidrelétricas e sistemas de irrigação. A sede do grupo, Rittmeyer AG, fica na cidade de Baar, Suíça. Com um escritório de representação nos Estados Unidos e subsidiárias na Alemanha, Áustria, Itália, Espanha e França, a Rittmeyer fornece produtos e soluções desenvolvidos na Suíça e personalizados para atender aos requerimentos desses mercados. Uma rede de 60 representantes e projetistas sediados na matriz da Rittmeyer apóiam a divisão de exportações da empresa, com foco em vendas, engenharia, comissionamento e assistência técnica na área de sistemas *turn-key*. A Rittmeyer tem mais de 16.000 sistemas operando no mundo inteiro e garantindo a satisfação total de seus clientes.



A Rittmeyer AG já atua por mais de 40 anos no fornecimento de sistemas de medição de nível, pressão e vazão de água para redes de distribuição de água, redes de tratamento de efluentes e usinas hidrelétricas no mundo inteiro. A Rittmeyer é líder no complexo sistema *8-path* de medição de vazão de água em condutos forçados de usinas hidrelétricas. Várias barragens e usinas hidrelétricas, como as de Mascarenhas e Salto Caixas, no Brasil, e a usina hidrelétrica localizada na Three Gorges Dam no Rio Yangtze, na China, estão equipadas com produtos Rittmeyer.

Soluções de proteção ambiental

A linha de aplicações da empresa para sistemas de proteção ambiental, de tratamento de água e engenharia de processos é especialmente desenvolvida para atender às exigências da área de tratamento de água em comunidades, organizações e indústrias.

A Rittmeyer desenvolve soluções inovadoras em tecnologia de membranas, des-sanilização, biofiltração, flotação, sistemas de separação e leite fluidizado.

Soluções inovadoras para o setor de engenharia ambiental e de processos

Novas leis têm forçado operadores de usinas de tratamento de resíduos - usinas de tratamento de efluentes, usinas municipais de tratamento de esgoto e incineradores - a implementar tecnologias de processamento cada vez mais complexas.

Sistemas avançados de medição e de controle de processos são fundamentais para atender às exigências de alta qualidade das normas de proteção ambiental.

Eficiência no setor de hidroeletricidade

Eficiência e segurança para o homem e o meio ambiente – a coordenação eficaz desses fatores é o passo principal para a construção e o recondicionamento de usinas hidrelétricas.

As soluções Rittmeyer fornecem maior eficiência, menores custos e máxima proteção ao homem e ao meio ambiente.

Líder de mercado nos segmentos de fornecimento de água e energia

Sistemas confiáveis e soluções personalizadas – nossa resposta aos processos cada vez mais complexos dos segmentos de fornecimento de água, gás e energia.

As aplicações superiores desenvolvidas pela Rittmeyer representam um investimento valioso para uma gestão industrial eficiente e duradoura que garanta um fornecimento seguro hoje e no futuro.

rittmeier

Rittmeyer Ltd.

Inwilerriedstrasse 57, P.O. Box 464
CH-6341 Baar - Suíça

Tel +41 (41) 767 10 00
Fax +41 (41) 767 10 75
E-mail sales@rittmeier.com
Site www.rittmeier.com
Contato Markus Wermelinger, Vice President

Representante Hytronic Automação

Rua Agostinho Gomes, 568 - Ipiranga
04206-000 São Paulo - SP - Brasil

Tel +55 (11) 6169 9875
Fax +55 (11) 6169 9875
E-mail bellini@hytronic.com.br
Site www.hytronic.com.br
Contato Fernando Bellini



For over 65 years, SGS do Brasil Ltda has been providing high value-adding inspection, verification, testing and certification services to the Brazilian market. With more than 25 offices and 16 laboratories in the country, SGS has a workforce of over 1,150 to meet your organization's demands.

Environment, health, safety, quality and social responsibility. Learn what SGS can do for your business:

SGS Environmental Services

- Physical-chemical and microbiological lab analyses
- EIA / RIMA
- Environmental control planning
- Wastewater treatment plant design
- Workbench test and pilot scale
- Environmental consulting / Physical inspections
- Environmental licensing
- Risk analysis
- Effluent stream sampling

SGS Systems & Services Certification

- Certification of quality and environmental management systems
- OHSAS 18001 (Operational Health and Safety) and SA 8000 (Social Accountability) certification
- Chain-of-Custody and Forest Management Certification (FSC and Cerflor)
- Integrated and supplier auditing
- Training



SGS Industrial Services

- Operational security certification
- SASSMAQ (Safety, health, environment and quality evaluation system)
- VerificAR
- Risk Analysis
- Auditing of the environmental impact of industrial activities
- Elaboration of work safety analyses
- Inspection of regulatory norms 10 and 13 (work safety)
- Training



SGS Trade Assurance Services

- Validation and verification of Clean Development Mechanisms (CDM) projects

SGS Minerals and Metallurgical Services

SGS Oil, Gas & Chemicals Services

SGS Consumer Testing Services

SGS Agricultural Services

SGS Collateral Management Services

SGS' main laboratories in Brazil are:

- Genetically modified organisms (GMO)
- Safety analyses of children products and toys
- Microbiological analyses of food and non-food products
- Physical-chemical analyses of agricultural products
- Grain classification
- Analyses of pesticide waste
- Analyses of microtoxins
- Analyses of petrochemical products
- Physical-chemical analyses
- Determination of heavy metals
- Mineralogical and metallurgic analyses
- Environmental analyses (environment – effluent streams)
- Visual classification of cotton and analysis of HVI data
- Textile analyses
- Analyses of flexible polyurethane foam mattresses



SGS's offices are where you need it, spread throughout Brazil:

Aratu, Belém, Betim, Cabedelo, Campo Grande, Fortaleza, Ilhéus, Itacoatiara, Luiz Eduardo Magalhães, Macaé, Maceió, Manaus, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro (2 offices), Rio Grande, Rondonópolis, Santarém, Santos, São Luis, São Mateus, São Paulo (main office), Uberlândia, Vitória, Votorantim.

SGS do Brasil is a company of the SGS, Société Générale de Surveillance Group, world leader in inspection, verification, testing and certification services. SGS was established in 1878, its headquarters are located in Geneva, Switzerland, and it has operations in more than 140 countries. The company has over 1,000 offices and laboratories, and employs more than 42,000 people.

Grupo SGS – Líder Mundial em Inspeções, Verificações, Testes e Certificações

No Brasil há mais de 65 anos, a SGS presta serviços de alto valor agregado nas áreas de inspeções, verificações, testes e certificações, e conta com mais de 25 escritórios, 16 laboratórios e 1.150 funcionários para atender sua organização.

Meio ambiente, saúde e segurança, qualidade e responsabilidade social. Conheça tudo o que a SGS pode fazer por seus negócios:

SGS Environmental Services

Serviços para o Meio Ambiente

- Análises laboratoriais físico-químicas e microbiológicas
- EIA/RIMA
- Plano de controle ambiental
- Dimensionamento de estações de tratamento de efluentes
- Teste de bancada e escala piloto
- Consultoria ambiental / Inspeções físicas
- Licenciamento Ambiental
- Análise de risco
- Amostragem de efluentes sólidos, líquidos e gasosos

SGS Systems & Services

Certification

Certificações de Sistemas de Gestão, destacando

- Certificação do Sistema de Gestão da Qualidade e Meio Ambiente
- Certificação OHSAS 18001 e SA 8000 (Responsabilidade Social)
- Certificação de Cadeia de Custódia e Floresta (FSC e Cerflor)
- Auditorias Integradas e em Fornecedores
- Treinamentos

SGS Industrial Services

Bens Industriais

- Certificação de Segurança Operacional
- SASSMAQ
- VerificAR
- Análise de Risco
- Auditorias de Obras Ambientais
- Elaboração da Análise de Risco do Trabalho
- Inspeções de Acordo com as NR10 e NR13
- Treinamentos

SGS Trade Assurance Services

Serviços para Governos e Instituições

- Validação e Verificação de Projetos do Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL)

SGS Minerals Services

Minérios e produtos metalúrgicos

SGS Oil, Gas & Chemicals Services

Petróleo, petroquímicos e produtos químicos

SGS Consumer Testing Services

Bens de Consumo e Alimentos Processados

SGS Agricultural Services

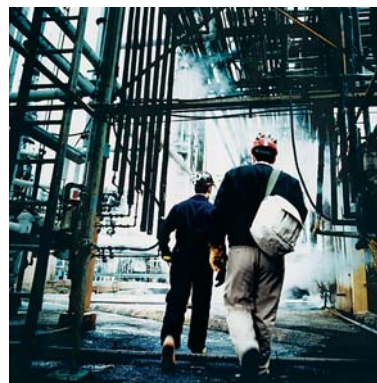
Produtos Agrícolas e Alimentos in natura

SGS Collateral Management Services

Custódia de Mercadorias

Os mais importantes Laboratórios da SGS do Brasil são de:

- Produtos geneticamente modificados (GMO)
- Análises de segurança de produtos de puericultura e brinquedos
- Análises microbiológicas em produtos alimentícios e não-alimentícios
- Análises físico-químicas em produtos agrícolas
- Classificação de grãos
- Análises de resíduos de pesticidas
- Análises de micotoxinas
- Análises de produtos petroquímicos
- Análises físico-químicas
- Determinação de metais pesados
- Análises mineralógicas e metalúrgicas
- Análises ambientais (meio ambiente - efluentes sólidos, líquidos e gasosos)
- Classificação visual de algodão e análise HVI
- Análises têxteis
- Análises de colchões de espuma de poliuretano flexível



A SGS está onde sua organização precisar, em todo o Brasil:

Aratu, Belém, Betim, Cabedelo, Campo Grande, Curitiba, Fortaleza, Ilhéus, Itacoatiara, Luiz Eduardo Magalhães, Macaé, Maceió, Manaus, Paranaguá, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro (2 filiais), Rio Grande, Rondonópolis, Santarém, Santos, São Luis, São Mateus, São Paulo (Escritório Central), Uberlândia, Vitória, Votorantim.

A SGS do Brasil pertence ao **Grupo SGS**, líder mundial em inspeções, verificações, testes e certificações. Fundado em 1878, tem sua sede em Genebra, Suíça, e opera em mais de 140 países, com aproximadamente 1.000 escritórios e laboratórios, onde trabalham mais de 42.000 funcionários.

The logo for SGS, consisting of the letters 'SGS' in a bold, sans-serif font, with a vertical line to the right of the letters and a horizontal line below them, forming a partial cross shape.

SGS do Brasil Ltda.

Av. das Nações Unidas, 11.633
4º andar - Brooklin
04578-000 - São Paulo - SP - Brasil

Tel +55 (11) 5504 8800
Fax +55 (11) 5504 8900
E-mail sgs.brasil@sgs.com
Site www.br.sgs.com
Contato Maurice Politi – Presidente



Swisscam



The goal of a chamber of commerce is to stimulate business between two countries; in SWISSCAM's case, between Switzerland and Brazil.

SWISSCAM provides support to both countries in several ways. Our work ranges from publishing economic reports in our website, www.swisscam.com.br, to conducting specific market research. However, our activities are mainly aimed at promoting networking, a key success factor in all segments.

SWISSCAM participates in national and international fairs, as for example FIMAI, organizing collective stands for companies that wish to have their products and services known. During these fairs, we organize meetings with partner companies and related associations, and establish contacts with governmental authorities, always pursuing our members' interests.

We also organize missions of Swiss entrepreneurs who come to Brazil to learn more about the opportunities the Brazilian market offers. In addition, we offer guidance on tax law, labor law, import and export procedures, besides helping companies wishing to set up a subsidiary in Brazil.

The Chamber receives over 700 commercial inquiries per year, mainly requesting information about the characteristics of the target market (either Switzerland or Brazil), potential customers and trends in certain economic sectors.

SWISSCAM generates opportunities through facilitating the contact between our members and business and governmental personalities. We use our extensive database and the constant contact with our members as "raw materials" to work on connecting the right people.

Another way to strengthen one's networking is through participating in the events organized by SWISSCAM both in Sao Paulo and Rio. Our five committees: legal, environmental, secretaries, human resources and marketing meet monthly to keep the participants updated on current trends and relevant issues.

We also communicate with our members through the quarterly publication of the SWISSCAM Magazine, with each issue focusing on a topic and including legal, cultural and economic articles written by specialized authors.

SWISSCAM is managed by highly experienced and knowledgeable businesspeople and executives. The Chamber's staff includes seven multilingual and highly qualified professionals in different departments: Administration, International Relations, Business Consulting, Events & Marketing and Secretarial Services. In Rio, we have a representative, who visits companies and organizes events.

So, the Chamber's work shows that SWISSCAM is a proactive entity, which works closely with official agencies and offers solid and unbiased consulting services, aiming mainly at adding value to its members' businesses.

O Brasil já pode firmar parcerias contando com a mais alta tecnologia ambiental suíça. Venha conhecê-la no estande da SWISSCAM.

A principal atividade de uma Câmara de Comércio é fomentar os negócios entre dois países, no caso da SWISSCAM, entre a Suíça e o Brasil.

Há várias formas de apoio que a SWISSCAM disponibiliza a empresas destes dois países. Começa com relatórios econômicos publicados em nosso website www.swisscam.com.br e vai até pesquisas específicas de mercado. Mas, o principal de todos é o *networking*, elemento-chave para ter sucesso em qualquer mercado.

Em diversas feiras, como por exemplo na FIMAI, montamos um estande coletivo da SWISSCAM, onde empresas suíças apresentam os seus produtos e serviços. Durante estas exposições, agendamos encontros com empresas parceiras, conversas com associações relacionadas e estabelecemos contatos com autoridades governamentais, sempre atendendo os interesses dos empresários.

Organizamos missões com empresários suíços que visitam o Brasil para conhecer de perto as chances oferecidas por este imenso mercado. Respondemos questões pertinentes a tributação, lei trabalhista, formalidades de importação e exportação e orientamos empresas ao estabelecer-se no Brasil.

Recebemos mais de 700 consultas comerciais por ano, nas quais são solicitadas, sobretudo, informações sobre as características do mercado alvo (seja a Suíça ou o Brasil), potenciais clientes e fornecedores e tendências em determinados setores da economia.

Através destas atividades e com o apoio oferecido, a SWISSCAM abre portas para oportunidades e reúne personalidades de alto nível do meio empresarial e governamental. O nosso banco de dados e o contato intenso com todos os nossos associados são a 'matéria-prima' para conectar as pessoas certas. A diretoria da SWISSCAM compõe-se de empresários e executivos com ampla experiência e conhecimentos.

Participar nos eventos organizados pela SWISSCAM, tanto em São Paulo como no Rio, é outra oportunidade de aumentar o *networking*. Realizamos reuniões mensais de cinco comitês: jurídico; meio ambiente; secretárias; recursos humanos e marketing, sempre deixando os participantes atualizados sobre tendências atuais e aprofundando conteúdos relevantes.

Outro meio de comunicação é o SWISSCAM Magazine, publicação trimestral que aborda temas diferentes com um tema foco a cada edição, além de relatar assuntos jurídicos, culturais e turísticos por autores especializados.

A equipe da SWISSCAM é composta por sete profissionais políglotas e altamente qualificados nos seus respectivos setores Administração, Relações Internacionais, Consultoria de Negócios, Eventos & Marketing e Secretariado. No Rio, os associados contam com a nossa representante que visita as empresas e organiza os eventos.

Tudo isto mostra que a SWISSCAM é uma entidade pró-ativa que mantém relações próximas com órgãos oficiais e fornece consultoria sólida e imparcial, com o principal objetivo de agregar valor ao negócio de seus associados.



Câmara de Comércio Suíço-Brasileira
Swiss-Brazilian Chamber of Commerce
Schweizerisch-Brasilianische Handelskammer
Chambre de Commerce Suisse-Brésilienne

São Paulo Av. das Nações Unidas, 13.797
Bloco II, 21º andar
04794-000 São Paulo - SP - Brasil
Tel +55 (11) 5507 4947
Fax +55 (11) 5505 4255
E-mail swisscam@swisscam.com.br

Rio de Janeiro Rua Teófilo Otoni, 63
5º andar, Centro
20090-080 Rio de Janeiro - RJ
Tel +55 (21) 2233 2367
Fax +55 (21) 2233 2367
E-mail rio@swisscam.com.br

Site www.swisscam.com.br

Endereços / Addresses



Empresas suíças na FIMA | 8 a 10 de novembro de 2005 | São Paulo | Brasil
Swiss companies at FIMA | November 8 - 10, 2005 | Sao Paulo | Brazil

VSA

Verband Schweizer Abwasser-
und Gewässerschutzfachleute

Associação Suíça de Controle
da Poluição da Água
Swiss Water Pollution Control
Association

Strassburgstrasse 10
8026 Zürich
Tel +41 (43) 343 70 70
Fax +41 (43) 343 70 71
sekretariat@vsa.ch
www.vsa.ch

Swissmem

Fachgruppe Umwelttechnik

Associação Suíça das Indústrias de
Máquinas, Engenharia Elétrica e Metais
Divisão de Tecnologia Ambiental
Swiss Mechanical and Electrical Engineering
Industries Association
Division Environmental Technology

Kirchenweg 4
8032 Zürich
Tel +41 (44) 384 41 11
Fax +41 (44) 384 42 42
info@swissmem.ch
www.swissmem.ch

ECO SWISS

Die Umweltschutzorganisation
der Wirtschaft

A organização de proteção ambiental
da economia
The environmental protection organization
of the economy

Spanweidstrasse 3
8006 Zürich
Tel +41 (44) 363 49 22
Fax +41 (44) 362 67 42
ecoswiss@bluewin.ch
www.eco-swiss.ch

SVUT

Schweizer Verband für Umwelttechnik

Associação Suíça para a Tecnologia Ambiental
Swiss Association for Environmental Technology

Hochstrasse 48 - Postfach 4128
4002 Basel
Tel +41 (61) 365 22 70
Fax +41 (61) 365 22 71
svut@svut.ch
www.svut.ch

Swiss Engineering

Fachgruppe Umwelttechnik
und Energie (UTE)

Divisão de Tecnologia Ambiental e Energia
Division Environmental Technology and Energy

Im Gröttli 36
9535 Wilen bei Wil
Tel +41 (56) 205 37 42
Fax +41 (56) 205 29 62
kurt.ruetti@tbwil.ch
www.swissengineering.ch

BUWAL

Bundesamt für Umwelt, Wald
und Landschaft

Ministério Suíço do Meio Ambiente,
Florestas e Paisagens
Swiss Agency for the Environment,
Forests and Landscapes

Papiermühlestrasse 172, Ittigen
3003 Bern
Tel +41 (31) 322 93 51
Fax +41 (31) 323 03 67
www.environment-switzerland.ch

BASE

Basel Agency for Sustainable Energy

Agência para a Energia Sustentável de Basel

Bäumleingasse 22
4051 Basel
Tel +41 (61) 274 04 80
Fax +41 (61) 271 10 10
base@energy-base.org
www.energy-base.org

ZUT

Zentrum für Umwelttechnologie

Centro de Tecnologia Ambiental
Center for Environmental Technology

Aarefeldstrasse 19, Postfach
3601 Thun
Tel +41 (33) 223 03 09
Fax +41 (33) 223 03 04
info@zut.ch
www.zut.ch

Eawag

Schweizerisches
Wasserforschungsinstitut

Instituto Federal Suíço de Ciência
e Tecnologia Aquática
Swiss Federal Institute for Aquatic
Science and Technology

Ueberlandstrasse 133
CH-8600 Dübendorf
Tel +41 (44) 823 55 11
Fax +41 (44) 823 50 28
info@eawag.ch
www.eawag.ch

Schweizerischer Verband der Umweltfachleute

Associação Suíça de Especialistas
Ambientais
Swiss Association of Environmental
Specialists

Brunngasse 60
3011 Bern
Tel +41 (31) 311 03 02
Fax +41 (31) 312 38 01
info@svu-asep.ch
www.svu-asep.ch

Bundesamt für Energie

Ministério Suíço de Energia
Swiss Federal Office of Energy

Worbentalstrasse 32, Ittigen
3003 Bern
Tel +41 (31) 322 56 11
Fax +41 (31) 323 25 00
office@bfe.admin.ch
www.swiss-energy.ch

AEE

Agentur für erneuerbare Energien
und Energieeffizienz

Agência de Energias Renováveis
e Eficiência Energética
Energy Efficiency and Renewable
Energy Agency

Seefeldstrasse 5a
8008 Zürich
Tel +41 (44) 250 88 30
Fax +41 (44) 250 88 22
kontakt@aee.ch
www.aee.ch



swisscam
BRASIL

Câmara de Comércio Suíço-Brasileira
Swiss-Brazilian Chamber of Commerce
Schweizerisch-Brasilianische Handelskammer
Chambre de Commerce Suisse-Brésilienne

São Paulo
Av. das Nações Unidas, 13.797
Bloco II, 21º andar
04794-000 São Paulo - SP
Tel +55 (11) 5507 4947
Fax +55 (11) 5505 4255
swisscam@swisscam.com.br

Rio de Janeiro
Rua Teófilo Otoni, 63 - 5º andar, Centro
20090-080 Rio de Janeiro - RJ
Tel +55 (21) 2233 2367
Fax +55 (21) 2233 2367
rio@swisscam.com.br

www.swisscam.com.br